



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

60-е заседание

Среда, 15 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Пибулсонгграм (Таиланд), заместитель Председателя.

Пункт 47 повестки дня (продолжение)**Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы**

Г-н Пак Гир Ён (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Полвека прошло с того момента, когда была создана Организация Объединенных Наций с благородной миссией поддержания международного мира и безопасности. Однако Организация Объединенных Наций пока не реализовала стремление человечества к свободному, стабильному и новому миру, а столкнулась с рядом проблем.

Даже после окончания "холодной войны" мир является свидетелем увеличения числа конфликтов, происходящих в различных регионах мира. Прошло несколько лет с тех пор, как государства-члены приступили к обсуждению вопроса реформирования

Организации Объединенных Наций, которая в некоторой степени несет ответственность за продолжение конфликтов, с целью превратить ее в демократическую и справедливую Организацию, но в ходе дискуссии до сих пор не достигнуты желаемые результаты.

Сейчас человечество ощущает разочарование и тревогу в отношении будущего. Современные реальности в большей степени, чем раньше выдвигают перед государствами-членами требование решить в неотложном порядке вопрос о перестройке Совета Безопасности, вопрос, решение которого является ключевым фактором повышения роли Организации Объединенных Наций, несущей ответственность за поддержание мира и безопасности.

В течение последних 50 лет на международной арене произошли серьезные перемены, включая трехкратное увеличение численного состава государств - членов Организации Объединенных Наций. Однако Совет Безопасности продолжает сохранять свою отжившую структуру и осуществлять деятельность на основе старого мышления эпохи "холодной войны". Это явление сдерживает прогрессивное развитие Организации Объединенных Наций на протяжении чересчур долгого периода.

С недавнего времени государства - члены Организации Объединенных Наций проявляют все больший интерес к реформам Совета Безопасности. Соответственно дискуссии в рамках Рабочей группы открытого состава по вопросу о реформе Совета обретают более детальный и активный характер. Это действительно прогрессивное и позитивное событие.

В рамках усилий по перестройке работы Совета Безопасности должное внимание следует уделять расширению членского состава Совета, с тем чтобы он выражал волю и интересы развивающихся стран в соответствии с современной реальностью, характеризующейся существенным ростом численности государств - членов Организации Объединенных Наций, прежде всего, в категории развивающихся стран. Одним из ключевых моментов вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности является необходимость уделять приоритетное внимание развивающимся странам и применение принципа справедливого регионального распределения с должным учетом количества стран в каждом регионе.

Поскольку до сих пор не достигнуто никакой договоренности между государствами-членами по вопросу о постоянных членах Совета Безопасности на данном этапе, было бы целесообразно добиться сначала консенсуса в отношении увеличения числа непостоянных членов. В этой связи мы предлагаем добавить еще 11 мест для непостоянных членов Совета. Это способствовало бы расширению членского состава Совета до 26 мест с выделением семи мест соответственно Азии, Африке и Восточной и Западной Европе, а также пяти мест Латинской Америке и Карибскому региону.

Такая страна, как Япония, которая не проявила ни искреннего стремления, ни намерения покончить с преступлениями прошлого, совершенными ею против других стран, не должна стать постоянным членом Совета Безопасности.

Важно также в ходе проведения реформы Совета Безопасности усовершенствовать его методы работы и процедуру, с тем чтобы обеспечить транспарентность и демократизацию его деятельности. Следует ограничить полномочия и авторитет Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и предоставить Генеральной Ассамблее больше полномочий, а также открыть

доступ к работе Совета всем членам, в том числе и к неофициальным консультациям.

Для того чтобы резолюция, принятая Советом Безопасности от имени Организации Объединенных Наций и содержащая призыв к введению санкций или применению силы против государства-члена, вступила в силу, необходимо ее одобрение двумя третями государств - членов Генеральной Ассамблеи. Запрет на незамедлительное переизбрание непостоянных государств-членов должен сохраняться, с тем чтобы позволить всем государствам-членам иметь равные возможности стать членом Совета Безопасности и играть ответственную роль.

Другой вопрос касается упразднения права вето постоянных членов Совета Безопасности. Упразднение системы вето могло бы способствовать ликвидации главного препятствия на пути демократизации Организации Объединенных Наций и наследия эпохи "холодной войны", когда поощрялись гегемонистские и силовые действия горстки великих держав. В этой связи мы должны также позитивно подойти к предложениям, выдвинутому рядом государств-членов по сокращению или ограничению масштабов и сферы применения вето.

Мы не должны позволять себе и далее попусту тратить время на неконструктивные аргументы в пользу реформы Совета Безопасности, нам следует предпринять более эффективные и важные шаги, направленные на превращение Организации Объединенных Наций в демократическую и справедливую Организацию, с тем чтобы государства-члены могли извлечь для себя пользу.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики по-прежнему полностью привержена выполнению активной роли в деле обеспечения Организации Объединенных Наций возможностями для реализации благородной миссии, закрепленной в ее Уставе.

Г-н Блукис (Латвия) (говорит по-английски): Я выступлю сейчас с заявлением от имени Постоянного представителя Латвии посла Бауманиса, который не может находиться здесь в этот момент.

Мы обсуждаем сегодня доклад Рабочей группы открытого состава и сводный документ, подготовленный двумя заместителями Председателя Группы. Оба документа составляют весьма полезный итоговый материал, освещающий нынешнюю стадию дискуссии по вопросу о реформе Совета Безопасности. Председатель Рабочей группы г-н Эсси, Председатель сорок девятой сессии, и, прежде всего, два заместителя Председателя г-н Брайтенстайн и г-н Пибулсонгграм, который председательствует на сегодняшнем заседании, заслуживают нашей глубокой благодарности за подготовку сводного документа и за компетентное, терпеливое и неустанное руководство Рабочей группой в сложных условиях.

Хотя инициативы по проведению реформы Совета Безопасности имеют столь же давнюю историю, как и сама Организация Объединенных Наций, нынешние интенсивные усилия по проведению реформы Совета Безопасности являются результатом окончания "холодной войны".

Вопросы, содержащиеся в нынешнем пакете реформ Совета Безопасности, поделены на две группы. Первая группа содержит вопросы, касающиеся всех аспектов изменения численности и состава Совета Безопасности, равно как и вопрос о праве вето. Вторая группа включает вопросы о методах работы Совета, в том числе и о взаимоотношениях Совета с заинтересованными государствами-членами и другими органами Организации Объединенных Наций. Эти заявления были нацелены на то, чтобы содействовать проведению дискуссии по ряду вопросов из обеих групп, начиная со второй.

Соответственно определенные реформы методов работы Совета Безопасности были начаты и осуществлялись самим Советом, в частности его неофициальной рабочей группой по документации и другим процедурным вопросам. Латвия считает, что продвижение в направлении большей транспарентности и совершенствования методов работы должно продолжаться, с тем чтобы сохранить и, возможно, даже повысить эффективность работы Совета.

Что касается первой группы, то именно Генеральная Ассамблея должна согласовать вопрос об изменениях, касающихся численности и состава Совета Безопасности. В настоящее время

единственная достигнутая предварительная договоренность заключается в том, что членский состав Совета должен быть расширен. Представляется, что достижение договоренностей о составе Совета, равно как и о праве вето, потребует времени.

Государства-члены несут коллективную ответственность за изучение вопроса о том, может ли служить нынешняя частичная договоренность отправным пунктом в достижении консенсуса о долгосрочной, многоэтапной процедуре расширения членского состава и изменения состава Совета Безопасности. Самое важное заключается в достижении консенсуса относительно того, чтобы на первом этапе процедуры расширения членского состава государства-члены не брали на себя постоянные и непреложные обязательства в отношении двух спорных вопросов - состава Совета и применения права вето.

Расширение членского состава Совета Безопасности на первом этапе должно быть ограниченным. Это был бы позитивный ответ на существенное увеличение числа членов Организации Объединенных Наций после 1965 года. Это означало бы соответствие принципу справедливого географического распределения. Возможными и, по мнению Латвии, желательными последствиями более оптимального соответствия было бы усиление глобальной роли малых государств и развивающихся стран в процессе принятия решений.

Латвия намерена внести более подробное предложение в отношении вышеупомянутой процедуры в Рабочей группе открытого состава.

Существуют объективные причины, по которым могло бы быть уместным перспективно взглянуть на реформы, ведущие к расширению членского состава Совета Безопасности, особенно на вопросы, вызывающие разногласия.

Первая причина историческая. В основных характеристиках состава Совета, равно как и права вето, отражены требования международной безопасности в том виде, как они воспринимались в конце второй мировой войны. На основе такого восприятия для основных держав-победительниц предусматривалась особая роль. В нем не учитывалась вероятность "холодной войны", которая началась через несколько лет после окончания

второй мировой войны. Хотя как раз именно в период "холодной войны" Совет прошел проверку и доказал свою полезность.

Это вовсе не означает, что в данный момент времени мы можем четко предугадать, какого типа Совет будет полезен в мире периода после "холодной войны". Пока слишком рано предсказывать, какую форму этот мир приобретет, и поэтому рано принимать твердое и долгосрочное решение о составе такого Совета Безопасности, который был бы эффективен, равно как и о возможном применении права вето.

Вторая причина имеет основополагающее значение для самого исторического процесса. Мир продолжает изменяться, и Совету Безопасности, для того чтобы оставаться эффективным, надо медленно и прагматично приспосабливаться к этому изменяющемуся миру. Для зрелой Организации Объединенных Наций уместен долгосрочный и гибкий подход к реформе Совета Безопасности, и это отвечало бы интересам всех государств-членов, которые согласны с необходимостью сохранения эффективного Совета Безопасности.

Г-н Федотов (Российская Федерация):
Российская Федерация последовательно исходит из того, что рассмотрение вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности должно осуществляться в контексте решения общей задачи адаптации Организации Объединенных Наций к современным реалиям.

Доказавшая свою эффективность и жизнеспособность в качестве подлинно универсального и ведущего механизма многостороннего сотрудничества Организация Объединенных Наций действует сегодня в принципиально новой международной обстановке, которую трудно было себе представить основателям Организации. Ясно, что и состав Совета Безопасности, как и вся система Организации Объединенных Наций, должен отражать масштабные изменения, произошедшие в мире за минувшие полвека. Но это - не самоцель, а новый и важный рубеж в укреплении роли и эффективности Совета, несущего согласно Уставу главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

В последние годы Совет Безопасности впервые за многие десятилетия энергично и плодотворно осуществляет эту свою нелегкую миссию. В его активе - целый ряд успешно проведенных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также немаловажных решений, направленных на предупреждение и урегулирование конфликтов и укрепление стабильности и безопасности в различных регионах мира. Среди членов Совета Безопасности сложились и углубляются отношения позитивного сотрудничества, нацеленность на совместный конструктивный поиск оптимальных решений сложнейших мировых проблем.

Именно поэтому мы придаем приоритетное значение тому, чтобы обсуждение вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава проходило в деловой, конструктивной атмосфере, при максимально тщательной, экспертной проработке политических, организационных и процедурных аспектов этой многоплановой проблемы. В нынешних сложных переходных условиях развития международной системы нельзя допустить эрозии и ослабления механизма, который отлаженно и в целом успешно выполняет свои функции.

По мнению Российской Федерации, поддержание и усиление эффективности Совета Безопасности, его способности быстро и результативно реагировать на новые угрозы международному миру и безопасности являются неперенными, основополагающими предпосылками решения вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности.

Россия признает необходимость ограниченного увеличения состава Совета Безопасности - в пределах 20 членов, - что позволило бы сохранить важную с точки зрения его работоспособности компактность этого органа.

Принимая во внимание интересы всех регионов, важно руководствоваться закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций критериями членства в Совете Безопасности, согласно которым особое внимание должно уделяться в первую очередь степени участия членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других ее целей, а также принципу

справедливого географического представительства. Ясно, что должен остаться неизменным нынешний статус постоянных членов Совета Безопасности во всей органической взаимосвязи их прав и обязанностей.

Одновременно Россия поддерживает предложения ряда стран о снятии предусмотренного в пункте 2 статьи 23 Устава Организации Объединенных Наций запрета на немедленное переизбрание выбывающего члена Совета, завершающего свой мандат.

Мы осознаем реальную потребность в широкой опоре Совета Безопасности при принятии решений на мнения всех членов Организации Объединенных Наций и считаем, что в этих целях следовало бы полнее использовать заложенный в Уставе потенциал.

Примечательно, что целый ряд практических шагов в этом направлении был проделан в последнее время самим Советом Безопасности: в рабочей группе по процедурам и методам работы Совета приняты существенные решения, которые увеличивают транспарентность его работы. Теснее стали рабочие контакты между членами Совета Безопасности и странами-поставщиками военных контингентов по практическим вопросам операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Более "доступным" для остальных членов Организации Объединенных Наций стал Председатель Совета Безопасности, чаще стали созываться официальные заседания Совета для обмена мнениями по важнейшим вопросам с участием широкого круга членов Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что полезные усилия в этом плане должны быть продолжены.

В то же время мы убеждены, что дальнейшее совершенствование методов и процедур функционирования Совета Безопасности должно проходить поэтапно и сбалансированно, без спешки и скоропалительных решений. Любые практические шаги должны разрабатываться и реализовываться на основе консенсуса, причем внедрять их целесообразно лишь после того, как будут надлежащим образом апробированы вышеупомянутые нововведения.

Россия высоко оценивает достигнутые результаты деятельности Рабочей группы открытого

состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его численного состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности. Несомненный прогресс в работе Группы, на наш взгляд, заключается прежде всего в том, что у государств-членов окрепло осознание сложности и многогранности данной проблемы, безальтернативности ее решения на основе консенсуса, с опорой на баланс интересов и широкое конструктивное взаимодействие.

Мы поддерживаем положения предметного и обстоятельного доклада Рабочей группы, закладывающего солидную основу для дальнейшего поиска согласия.

Российская делегация глубоко признательна сопредседателям Рабочей группы - постоянным представителям Финляндии, Таиланда, а также его предшественнику постоянному представителю Сингапура - за их активный и плодотворный вклад в продвижение к нашим общим целям.

Российская делегация намерена и впредь всемерно способствовать результативности деятельности Рабочей группы в рамках ее ответственного мандата.

Г-н Матико (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): От имени моей делегации я хочу выразить признательность Председателю Рабочей группы открытого состава по рассмотрению вопросов, связанных со справедливым представительством в Совете Безопасности и расширением его членского состава, а также других вопросов, связанных с Советом Безопасности, послу Эсси, а также двум его заместителям, послам Финляндии и Таиланда, за сбалансированный доклад Рабочей группы. Мы с удовлетворением отмечаем, что до сих пор доклад указывал нам верное направление действий и облегчал нам работу по данному вопросу.

В Ассамблее сейчас существует широкий консенсус в отношении необходимости реформы и активизации деятельности Совета Безопасности. Для нас это шаг вперед. Имеется широкий консенсус и в отношении необходимости расширения членского состава Совета Безопасности на основе, среди прочего, справедливого географического распределения. Сейчас мы должны подумать о путях

расширения состава Совета Безопасности для достижения более справедливого представительства, причем расширения до таких размеров, при которых можно было бы провести демократизацию Совета Безопасности, не жертвуя при этом эффективностью и равноправием. Сегодня, как и ранее, моя делегация твердо убеждена в том, что увеличение состава Совета - это один из наиболее очевидных способов обеспечить, чтобы больше членов Организации Объединенных Наций были справедливо представлены в Совете Безопасности. Однако на этом процесс не должен заканчиваться. Увеличение состава должно идти рука об руку с увеличением представленности интересов, особенно интересов тех стран, которые до сих пор не были удовлетворительным образом представлены в Совете. В этой связи моя делегация вновь подчеркивает необходимость адекватного представительства в Совете развивающихся стран Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна.

Устав возлагает на Совет Безопасности ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Очевидно, что при осуществлении своего мандата Совет Безопасности действует от имени государств - членов Организации Объединенных Наций. Из этого следует, что решения Совета Безопасности обязательны для всех государств-членов. Однако в последние годы становится все очевиднее, что Совет Безопасности редко уделяет внимание мнениям государств-членов, не представленным в Совете; и их мнения также не принимаются должным образом во внимание, при обсуждении в Совете важных вопросов. В результате важные решения принимаются небольшим числом постоянных членов, и тем самым от их принятия отчуждается большинство государств-членов, не представленных в Совете. Поэтому мы призываем к большей транспарентности в работе Совета. Как моя делегация заявляла в Ассамблее в прошлом месяце в ходе общих прений, необходима организованная система предоставления докладов Генеральной Ассамблее и консультаций с ней с тем, чтобы у всех членов Организации Объединенных Наций появилось ощущение участия в работе Совета.

Призывая к увеличению членского состава Совета Безопасности, мы не поддерживаем право вето. Моя делегация всегда выступала против него. На наш взгляд, сохранение права вето противоречит духу демократизации, которым, по нашему мнению,

должна руководствоваться наша Организация в новую эпоху. Право вето - это пережиток прошлого, и оно утратило свою полезность. Поэтому его следует отменить, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, который выступает за суверенное равенство всех государств-членов, больших и малых, богатых и переживающих экономические трудности. Организация Объединенных Наций существует для всего человечества, и это необходимо отразить во всех органах Организации, особенно в Совете Безопасности.

В заключение я хотел бы вновь заявить о нашей поддержке позиции Движения неприсоединения, которое выступает за то, чтобы реформа и расширение Совета Безопасности рассматривались в качестве неотъемлемой части общего пакета, учитывающего принцип суверенного равенства государств и справедливое географическое распределение, а также необходимость в транспарентности, подотчетности и демократизации.

Г-н Хуарака (Намибия) (говорит по-английски):
Моя делегация полностью поддерживает заявление, с которым от имени Движения неприсоединения выступил с этой трибуны по данному пункту посол Колумбии. Пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы", рассматривается с 1993 года. Во время сорок девятой сессии Рабочая группа открытого состава по этому вопросу, возглавляемая Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии Его Превосходительством г-ном Амарой Эсси, эффективную помощь которому оказывали два заместителя Председателя - послы Финляндии и Таиланда, провела многочисленные заседания, на которых подробно обсуждался этот вопрос. Но несмотря на все это, единую позицию выработать не удалось. Необходимо признать, что обсуждения были серьезными и откровенными, ибо этот вопрос глубоко волнует все государства - члены Организации Объединенных Наций, большие и малые, развитые и развивающиеся, поскольку реформа Совета Безопасности будет определять авторитет, универсальность и легитимность нашей Организации.

Обсуждаемый вопрос, по мнению моей делегации, состоит не просто в том, чтобы включить

в состав Совета одно или два государства, а в том, чтобы трансформировать его. Совет Безопасности не может заикливаться на устаревших представлениях и концепциях 1945 года. Он должен обрести видение и угол зрения, которые необходимы для XXI века. Геополитическая ситуация 1945 года в корне отличается от ситуации нашего времени. Концепция колониализма, которая признавалась и была распространена тогда, теперь полностью отвергнута, и почти все бывшие колонии являются ныне суверенными государствами и членами Организации Объединенных Наций. Военные блоки более не играют определяющую роль в национальной безопасности и обороне. Прекращение "холодной войны" и глобализация мира привели к тому, что безопасность, основанная на существовании военных блоков и союзов, теперь уже неприемлема.

В 1945 году создатели Организации Объединенных Наций воспринимали международный мир и безопасность с тревожных позиций второй мировой войны, когда нацизм, фашизм и тоталитарный авторитарный национализм нанесли тяжелый урон миру и безопасности, а также их представлениям о мире. В результате они оставили нам Организацию Объединенных Наций, основанную на военном союзе и на опеке самоуправляющихся территорий и народов. Едва ли надо говорить о том, что геополитическая ситуация в 1995 году стала иной. Теперь она основана на мировой торговле, экономических группировках, защите окружающей среды, защите общего достоинства человечества и искоренении нищеты и болезней. Таковы реальности и задачи нашего времени.

Реформа и перестройка Совета Безопасности и, соответственно, всей Организации Объединенных Наций должны привести к трансформации концепции, философии и целей Совета. Так, военная сила не должна быть единственным критерием международного авторитета, как это было в 1945 году. Не меньшее значение имеет и наличие средств обеспечения защиты окружающей среды - этого общего наследия человечества. Поэтому, с точки зрения намибийской делегации, необходим серьезный пересмотр деятельности Совета.

Очевидно, что состав Совета Безопасности в том виде, в каком он существует в 1995 году, ни в коей мере не отражает состава государств - членов Организации и является в силу этого

недемократичным. А решения, принимаемые недемократичным органом, не имеют законной силы.

Страны Африки, а также Латинской Америки и Карибского бассейна вообще не представлены среди постоянных членов Совета, а страны Азии недопредставлены, в то время как страны Западной Европы и других регионов представлены сверх меры. Необходима такая реформа, которая устранила бы эту неприемлемую диспропорцию.

Намибия неоднократно заявляла о том, что наличие права вето - это полностью отжившее свой век явление, с которым необходимо покончить. Как мы отмечали, положенная в его основу концептуальная база больше не существует.

Моя делегация надеется, что ведущиеся в ходе пятидесятой сессии обсуждения по этому вопросу в Рабочей группе открытого состава не будут ограниченными по своему охвату. Необходимо также подчеркнуть, что основное внимание при проведении реформы и перестройки Совета Безопасности необходимо будет по-прежнему уделять таким принципам, как справедливая географическая представленность, транспарентность, отчетность, демократизация и суверенное равенство государств.

Лишь в результате претворения в жизнь этих принципов сможем мы создать орган, который обеспечит успешное вступление международного сообщества в следующее тысячелетие.

Г-н Этеффа (Эфиопия) (говорит по-английски): Я хотел бы прежде всего выразить признательность Его Превосходительству г-ну Амаре Эсси, исполнявшему обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии и Председателя Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, а также двум заместителям Председателя, послу Брайтенстайну (Финляндия) и послу Пибулсонгграму (Таиланд), за их блестящее руководство, а также за представленный ими сжатый и всеобъемлющий доклад и содержащиеся в нем замечания.

Нам особенно радостно отмечать, что благодаря активному участию государств-членов и возросшему интересу с их стороны вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава заслуженно приобрел сейчас большое значение. Мы надеемся, что проходящие на нынешней сессии дискуссии и дебаты не только высветят новые аспекты в этом вопросе, но и приведут к принятию практических шагов, которые, несомненно, обеспечат прогресс в осуществлении процесса реформирования Совета и расширения его членского состава, в особенности в том, что касается обеспечения подлинно справедливого представительства и укрепления законного характера принимаемых им решений.

Хотя нет необходимости в повторении здесь позиции моей делегации и приводимых нами соображений, касающихся наличия острой потребности в проведении реформы Совета Безопасности и активизации его деятельности, тем не менее было бы полезно остановиться на некоторых из этих соображений - хотя бы затем, чтобы как-то их выделить.

Реформа имеет важное значение для сохранения авторитета и законности действий Совета в качестве органа Организации Объединенных Наций, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Она также отвечала бы целям процесса демократизации, к воплощению которого в деятельности Организации Объединенных Наций так стремится международное сообщество - процесса, который обеспечит широкое участие всех членов Организации в работе Совета.

Еще важнее то, что расширение членского состава Совета Безопасности стало бы гарантией того, что ни у одного из государств-членов не было бы оснований испытывать негодование, вызванное действительным или кажущимся отстранением их от участия в делах Совета. В конце концов, как сказано в статье 24 Устава,

"Совет Безопасности действует от их имени".

Но это справедливо лишь в тех случаях, когда действия Совета по выполнению возложенных на него обязанностей в сфере поддержания международного мира и безопасности согласуются с буквой и духом Устава.

Моя делегация внимательно изучила различные предложения, представленные государствами-членами. Нас радует то, что эта тема породила множество разнообразных идей, интерпретаций и концепций. Однако красной нитью через все это многообразие доводов проходит признание острой потребности в проведении реформы Совета и расширении его членского состава. Что касается путей достижения этой цели, то здесь члены международного сообщества согласились с наличием разногласий и приняли решение продолжить обсуждение данной темы с еще большим энтузиазмом и решимостью, не повторяя при этом старых позиций и доводов, поскольку в таком повторе нет никакого смысла, а стремясь найти новые подходы и идеи. Вместе с тем на данном этапе Совету следовало бы направить свои усилия на обеспечение большей транспарентности и отчетности в его деятельности.

В свете сказанного мы должны не упустить представившуюся возможность и использовать готовность международного сообщества поддержать усилия по внесению изменений в деятельность Совета и проведению его реформы. Несомненно, увеличение численного состава Совета имеет важное значение с точки зрения отражения как географического и демографического характера нашего мира, так и существующих в нем экономических и политических реалий. Главным образом, принципы, на основе которых будут проводиться реформа и перестройка Совета Безопасности, должны отвечать глобальным требованиям и чаяниям в отношении обеспечения всеобщего участия и демократии. Иными словами, процесс реформ должен быть целостным по своей концепции и методам осуществления. Всякая реформа Совета, которая приведет к удовлетворению чаяний лишь одной группы государств, оставив других в состоянии неопределенности, чревата созданием дополнительных сложностей в плане обеспечения доверия и транспарентности.

С точки зрения моей делегации, осуществление реформы и перестройки Совета Безопасности затрагивает не только вопрос о расширении членского состава, но и связано с целым рядом других вопросов и других шагов, которые могли бы быть предприняты в целях укрепления и активизации его деятельности, в особенности в свете меняющихся глобальных реалий. В этой связи хочется заметить, что, несмотря на похвальный

характер мер, предпринятых Советом в целях повышения транспарентности своей деятельности, Совету еще предстоит проделать большую работу в сфере глубоких преобразований в области транспарентности. Поэтому ожидается, что любые меры, осуществляемые в целях реформирования Совета, должны включать в себя шаги, направленные на предоставление государствам-членам возможности принимать участие в рассмотрении стоящих в повестке дня Совета жизненно важных вопросов в тех случаях, когда Совет готовится к принятию решений по вопросам, затрагивающим интересы этих государств.

Расширенный Совет Безопасности должен действовать решительно и своевременно. Однако не следует обязательно отождествлять эффективность с меньшим числом членов Совета. Эффективность является результатом полноценного сотрудничества всех участников и надлежащего распределения обязанностей в интересах достижения конкретной цели. Это главным образом связано с повышением доверия государств-членов к Совету и веры в него.

Федеративная Демократическая Республика Эфиопия готова обсудить любое предложение о критериях новых членов, хотя мы по-прежнему придерживаемся мнения, что главным критерием нового членского состава должно быть справедливое географическое распределение. Это один из самых основных демократических критериев в отношении членского состава в любом органе Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

В этой связи в качестве представителя нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ), премьер-министра Мелеса Зенауи, я хотел бы указать, что Африка будет и впредь продолжать диалог с остальными членами международного сообщества в интересах изучения всех жизнеспособных вариантов и наиболее эффективных и приемлемых способов преобразования Совета Безопасности таким образом, чтобы демократизация, транспарентность и эффективность получили дальнейшее развитие в вопросах, касающихся сохранения международного мира и безопасности. Добиваясь претворения в жизнь принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, Африка наряду со всем остальным международным сообществом будет прилагать неустанные усилия с новой энергией и решимостью, чтобы превратить Совет Безопасности

в действительно глобальную организацию. Сложность глобальных проблем безопасности и необходимость своевременно и эффективно реагировать на них сегодня еще более актуальны, чем когда-либо ранее. Африканцы вместе с другими странами будут реагировать на эти проблемы, исходя из того, что коллективная безопасность - это нечто большее, чем просто отсутствие войны.

Мы считаем, что любое увеличение числа членов Совета Безопасности должно также сопровождаться более активным вовлечением и участием нечленов Совета в процессе принятия решений на основе улучшения координации и согласования вопросов международного мира и безопасности между Советом и Генеральной Ассамблеей. Это привело бы к установлению большего равновесия в работе этих органов в сфере международного мира и безопасности.

Все государства - члены Организации Объединенных Наций должны участвовать в обсуждении этого вопроса, проявляя определенную широту взглядов, дух компромисса и готовность добиваться консенсуса. Хотя все государства-члены должны отстаивать свои национальные интересы, этот подход должен включать признание более широких интересов глобального сообщества в целом. В век, когда большинство вопросов рассматривается преимущественно с точки зрения узких национальных интересов, нельзя забывать о моральных и этических силах. Какими бы важными ни были национальные интересы, необходимо придерживаться универсальных принципов. Жестко настаивать на обсуждении лишь некоторых вопросов и никаких иных - это верный путь к тому, чтобы парализовать всю деятельность.

По нашему мнению, в ходе обсуждения необходимо обязательно изучить вопрос об увеличении членского состава, а также другие вопросы, касающиеся Совета Безопасности, такие, как вопросы, относящиеся к его процедуре и рабочим методам, а также его связи с другими органами Организации Объединенных Наций, особенно с Генеральной Ассамблеей. Связь между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности является одной из наиболее важных областей, явно требующих усовершенствования.

Активная роль и участие Генеральной Ассамблеи, как наиболее представительного органа

Организации Объединенных Наций с почти универсальным членским составом, в решении вопросов, касающихся международного мира и безопасности, являются незаменимыми. Для обеспечения этого участия и активной роли необходимо укреплять сотрудничество, процесс консультаций и координацию между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Мы считаем, что эта цель может быть достигнута, если Совет Безопасности одобрит определенные процедурные и организационные механизмы, с помощью которых потенциал, мандат и сравнительное преимущество Генеральной Ассамблеи могут быть полностью изучены и использованы, даже если в ряде случаев это потребует пересмотра Устава.

Сотрудничество между Советом Безопасности и региональными организациями действительно является одним из наиболее важных вопросов, которые, как ожидается, должным образом следует изучить в ходе этой реформы Совета. Опыт, приобретенный за последние несколько лет, наглядно показывает, что региональные и субрегиональные договоренности могут служить надежным подспорьем и играть эффективную роль в поддержании международного мира и безопасности, которое включает в себя поддержание мира, миротворчество, превентивную дипломатию и механизмы по укреплению доверия в постконфликтный период.

Учитывая конкретный мандат и характеристики каждой региональной или субрегиональной организации, метод работы и процедуры, касающиеся сотрудничества между Советом Безопасности и региональными организациями, должны быть усовершенствованы для того, чтобы содействовать большему укреплению координации, консультации и подлинному партнерству.

Год пятидесятилетия Организации Объединенных Наций - 1995 год, - как представляется, имеет особое значение. Потребуется немного времени для того, чтобы определить, что идея является хорошей и достойна осуществления при наличии необходимой политической воли и готовности. Сейчас на пятидесятом году своего существования наша Организация является достаточно зрелой, чтобы принимать мудрые решения, имеющие позитивные и далеко идущие последствия. Организация Объединенных Наций в

свою пятидесятую годовщину не может позволить себе оставаться институтом, который утратил мудрость, политическую волю и приверженность, необходимые для его активизации и укрепления. Мы должны оправдать чаяния подавляющего большинства государств - членов нашей Организации. Сейчас настало время решительно начать и всесторонне добиваться превращения нашей планеты в спокойное место для жизни всех людей.

Г-жа Хоанг Тхи Ку (Вьетнам) (говорит по-английски): Я рада видеть, что Вы, г-н Председатель, руководите обсуждениями этого важного пункта повестки дня - "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов". Я хотела бы поблагодарить Председателя и особенно двух заместителей Председателя Рабочей группы открытого состава за их выдающийся вклад в работу Рабочей группы на сорок девятой сессии.

Вьетнам придерживается мнения, что учитывая темпы и масштабы перемен, происходящих в мире, настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности, в частности, были преобразованы. Наша позиция в этом отношении была изложена в выступлении нашего президента г-на Ле Дык Аня на специальном торжественном заседании по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций:

"Для того чтобы Организация Объединенных Наций успешно могла выполнить свою миссию, она сама нуждается в обновлении. Прежде всего она должна быть превращена в демократическую организацию, в которой отношения между государствами-членами, а также между Организацией Объединенных Наций и каждым государством-членом основывались бы на демократии и равенстве". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 37-е заседание, стр.19)

Наша делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Колумбии от имени Движения неприсоединения в рамках обсуждения данного пункта повестки дня. Я хотела бы в этой связи подтвердить некоторые

положения, которые представляют для нас большой интерес.

Реформа и расширение Совета Безопасности должны рассматриваться как неотъемлемые части единого целого. Для решения этих вопросов нам необходимо учитывать принципы суверенного равенства государств и справедливого географического распределения, а также необходимость транспарентности, отчетности и демократизации в методах работы Совета Безопасности, включая процесс принятия решений.

Мы поддерживаем предложения, внесенные Движением неприсоединения на рассмотрение Рабочей группе по реформе Совета Безопасности. Вопрос о расширении Совета Безопасности должен решаться на основе всеобъемлющего подхода, с тем чтобы повысить доверие к Совету и тем самым отразить универсальный характер этой всемирной Организации. Мы разделяем мнение, высказанное многими неприсоединившимися и развивающимися странами, о том, что крайне необходимо обеспечить соответствующее увеличение доли членов Совета Безопасности, входящих в Движение неприсоединения или относящихся к числу развивающихся стран. Любая попытка исключить неприсоединившиеся или развивающиеся страны из процесса расширения членского состава Совета Безопасности неприемлема. Любое расширение Совета Безопасности должно быть сосредоточено на выправлении существующих дисбалансов в нынешнем составе Совета и должно отражать универсальный характер этой всемирной Организации.

В том, что касается критериев выбора новых постоянных членов, то мы считаем необходимым учитывать целый ряд элементов, таких, как вклад в систему Организации Объединенных Наций, численность населения, потенциал в плане региональной и глобальной роли и так далее.

Мы поддерживаем рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы, документ А/49/47. Наша делегация заверяет Ассамблею в том, что мы будем активно участвовать в деятельности Рабочей группы в период нынешней сессии.

Г-н Агатоклеус (Кипр) (говорит по-английски): Делегация Кипра считает, что рассматриваемый

пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы", должен рассматриваться не в отрыве, а в контексте общей реформы Организации Объединенных Наций с целью укрепления нашей Организации, с тем чтобы она могла решать сложные задачи XXI века.

Авторы Устава Сан-Франциско руководствовались не только идеализмом, но и прагматизмом в стремлении создать такой мир, который был бы избавлен от будущих международных конфликтов и войн. В целом можно сказать, что принципы Устава выдержали испытание временем. Однако их применение на практике оставляет желать много большего, поскольку эти принципы не всегда применяются повсеместно и не всегда соблюдаются.

После Конференции в Сан-Франциско мир претерпел большие изменения. Кипр выступает за сильную, демократичную и эффективную Организацию Объединенных Наций. Мы хотим, чтобы ее цели, принципы и решения в полной мере соблюдались всеми. Поэтому Устав Организации Объединенных Наций и является основой нашей внешней политики и маяком наших внешнеполитических шагов.

Репутация Организации Объединенных Наций в будущем будет по-прежнему в большой степени зависеть от роли нашей Организации в деле обеспечения международного мира и безопасности, что является главной ответственностью Совета Безопасности. Посредством концепции коллективной безопасности и эффективного использования действующих положений Устава, особенно положений Главы VI и Главы VII, Организация Объединенных Наций может и должна выполнить мандат, порученный ей человечеством. Однако в этой связи существует острая необходимость в полном использовании этих положений и в укреплении и перестройке Совета Безопасности, а также в реформе методов его работы, ибо никогда в истории человечества к Организации Объединенных Наций и к Совету Безопасности не предъявлялось столь много требований. Совет Безопасности не отражает более численность и состав общего членства Организации Объединенных Наций, который возрос с 51 члена в

1945 году до 185 членов Организации Объединенных Наций сегодня.

Поэтому мы поддерживаем увеличение численного состава как постоянных, так и непостоянных членов Совета Безопасности, с тем чтобы он отвечал сегодняшним реалиям. Расширение должно быть достаточно обширным, для того чтобы лучшим образом представлять нынешний членский состав Организации. Оно должно также быть сбалансированным и основываться на справедливых географических критериях и, что самое главное, соответствовать критериям, предусмотренным в статье 23 Устава.

Что касается методов работы, то мнения членов Организации Объединенных Наций, отраженные в резолюциях Генеральной Ассамблеи, должны внимательно учитываться Советом Безопасности, который, в конечном счете, действует от их имени. Нас вдохновляют недавние инициативы, предпринятые Советом Безопасности в направлении транспарентности и проведения консультаций с государствами, не являющимися членами Совета. Этот процесс следует и дальше укреплять и оформлять в интересах обеспечения полной демократизации.

Вопрос не будет решен простым увеличением членского состава Совета Безопасности. За ним должны последовать другие необходимые перемены и реформы, с тем чтобы повысить его законность и авторитет и, что наиболее важно, его эффективность, а также эффективность Организации Объединенных Наций в целом. Вопрос об авторитете Совета имеет кардинальное значение. Без такого авторитета все рассматриваемые перемены, нацеленные на укрепление Совета Безопасности, окажутся бесполезными. Объективное применение принципов Организации Объединенных Наций без какой-либо дискриминации является условием *sine qua non*. Нам необходимо помнить, что неспособность придерживаться принципов и международных норм в одной ситуации создает прецедент для аналогичных фиаско в любых других обстоятельствах, что зачастую может привести к катастрофическим последствиям. Моя делегация в прошлом уже предлагала создать адекватные механизмы и процедуры для обеспечения выполнения обязательных решений Совета Безопасности. Такая необходимость тем более очевидна сейчас, когда мы обсуждаем реформу

Организации Объединенных Наций в целом и Совета Безопасности, в частности.

Существуют еще два вопроса, которые следует здесь упомянуть. В контексте недавно состоявшихся дискуссий о реформе Совета Безопасности высказывалась справедливая обеспокоенность в отношении применения вето постоянными членами Совета Безопасности - вопроса, которому следует уделить серьезное внимание хотя бы для того, чтобы пока свести к минимуму его применение. Другой вопрос касается взаимоотношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Потенциальные способность и эффективность Совета в плане рассмотрения, сдерживания и урегулирования конфликтных ситуаций в значительной степени зависят от тесного сотрудничества с Генеральной Ассамблеей и от консолидации более тесных региональных мероприятий, предпринимаемых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций при полном санкционировании со стороны Совета Безопасности.

Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава Генеральной Ассамблеи занимается доскональным изучением всех этих вопросов. В ее заседаниях принимает участие постоянно растущее число государств, что служит явным признаком того, что проводимая работа носит важный и актуальный характер.

Нас не должно обескураживать то, что после столь многих заседаний, затянувшихся на долгие месяцы, Рабочей группе не удалось прийти к консенсусу по всем вопросам и договориться о формуле расширения членского состава. Напротив, мы должны продолжать вести работу упорно, целенаправленно и настойчиво. Мы должны обсуждать все вопросы и рассматривать все предложения и соображения - и уже внесено немало новаторских, конструктивных и интересных предложений - с целью поиска соответствующих решений, которые бы сохранили свою актуальность. Для этого мы должны стремиться достичь общего согласия и консенсуса. Для того чтобы быть эффективными, все изменения должны быть признаны всеми как рациональные, справедливые и демократичные.

Я хотел бы выразить глубокую признательность Председателю Его Превосходительству Амаре Эсси, а также двум заместителям Председателя Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы за проделанную ими работу. Их руководство работой Группы носило образцовый характер.

В заключение я хотел бы отметить, что в первую очередь, о чем я уже упоминал ранее, моя делегация полагает, что реформа Совета Безопасности и изменение его членского состава не принесут пользы, если мы четко не определим принципы соответствующего функционирования Совета Безопасности и других смежных органов Организации Объединенных Наций и взаимосвязи между ними; если мы не создадим адекватного механизма для осуществления решений Совета Безопасности; если мы не создадим адекватную и приемлемую систему поддержания мира; если мы не будем использовать улучшенные методы миротворчества и мирного урегулирования споров; и если мы не обеспечим Организацию Объединенных Наций прочной финансовой основой для выполнения всех этих функций.

Иными словами, мы должны завещать грядущим поколениям реформированную, более энергичную, наделенную новыми силами Организацию Объединенных Наций, которая будет эффективной - такую, которой они будут гордиться и деятельность которой не будет периодически ставиться под сомнение. Если мы не выдержим этого испытания и упустим эту возможность, то история будет судить о нас сурово.

Г-н Сычев (Беларусь): Прежде всего разрешите присоединиться к словам признательности и благодарности, прозвучавшим в адрес Председателя Рабочей группы открытого состава г-на Эсси, Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и заместителей Председателя Рабочей группы г-на В.Брайтенштейна, Постоянного представителя Финляндии, и г-на Н.Пибулсонгграма, Постоянного представителя Таиланда, за их неустанные усилия и весомый вклад в деятельность Рабочей группы открытого состава.

Делегация Республики Беларусь на всех этапах рассмотрения вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава исходила из необходимости решения этого вопроса в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и стремилась внести свой конструктивный вклад в этот процесс.

В год 50-летия Организации Объединенных Наций проблема реформирования Совета Безопасности с целью адаптации одного из главных органов к изменившимся условиям и соответственно повышение эффективности его работы вошла в разряд приоритетных для государств - членов Организации. Эта тема составляет общий фон, на котором идет поиск повышения отдачи и совершенствования механизма деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом.

В этом контексте Республика Беларусь поддерживает усилия тех стран, которые стремятся найти взаимоприемлемые подходы и достичь более широкого и прочного консенсуса относительно реорганизации и пересмотра членского состава Совета Безопасности, способного обеспечить международную безопасность и мир во всех регионах, содействовать достижению целей устойчивого развития.

Вместе с тем, обсуждение этого вопроса в рамках Рабочей группы открытого состава свидетельствует об альтернативных подходах делегаций, которые касаются состава и численности Совета Безопасности, увеличения постоянных и непостоянных членов, принципов, критериев и механизма их отбора, процедуры голосования, включая право вето, а также необходимости принятия мер и процедуры по повышению транспарентности и методов работы Совета Безопасности.

Выступая с этой трибуны, делегация Беларуси хотела бы изложить свою позицию в контексте развития переговорного процесса. Наш подход к возможному решению вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, базируется на следующих элементах:

- важные изменения, произошедшие в международных отношениях, включая существенное увеличение числа членов Организации Объединенных Наций, предполагают необходимость повышения эффективности работы Совета Безопасности и расширения его членского состава;

- расширение членского состава Совета Безопасности должно происходить за счет увеличения числа как постоянных, так и непостоянных членов Совета;

- расширение Совета Безопасности должно строиться на основе принципа справедливого географического представительства государств, избираемых тайным голосованием Генеральной Ассамблеей в рамках согласованной формулы распределения мест среди региональных групп;

- новые постоянные члены, как и первоначальные пять членов, несут особую политическую и финансовую ответственность не только в области поддержания международного мира и безопасности, но и в достижении целей устойчивого социально-экономического развития;

- любое увеличение числа постоянных членов не должно ограничивать возможности для избрания в состав Совета других государств в качестве непостоянных членов;

- увеличение членского состава Совета должно предусматривать выделение одного дополнительного места непостоянного члена для существующих региональных групп, включая группу восточноевропейских государств;

- выдвижение кандидатов региональными группами в непостоянные члены осуществляется в соответствии с механизмами внутрирегиональной ротации и принципом справедливого географического распределения;

- необходимо сохранить две категории членов Совета, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций;

- право "вето" не должно распространяться на новых постоянных членов; право "вето" и другие процедуры голосования Совета должны быть всесторонне обсуждены;

- и последнее, реформа Совета Безопасности должна содействовать улучшению взаимоотношений между Советом и другими государствами - членами Организации, повышению транспарентности и методов его работы, включать демократизацию процедур его деятельности.

Что касается дальнейшей работы Рабочей группы открытого состава на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, то наша делегация поддерживает изложенные в документе А/49/965 предложения, касающиеся следующего этапа переговорного процесса и имеющих целью добиться существенных результатов в ходе нынешней сессии. Следует сохранить формат обсуждения, принятый на сорок восьмой и сорок девятой сессиях и предусматривающий чередование официальных заседаний Рабочей группы открытого состава с неофициальными консультациями открытого состава.

В заключение, г-н Председатель, разрешите подтвердить готовность нашей делегации на последующих этапах внести дополнительный вклад в формирование прочного консенсуса и поиск взаимоприемлемых решений по созданию действенного и демократичного Совета Безопасности.

Г-н Легваила (Ботсвана) (говорит по-английски): Существует общее согласие в отношении того, что нынешний членский состав Совета Безопасности должен быть расширен, чтобы отражать культурное разнообразие, связанное с увеличением числа членов Организации Объединенных Наций с 51 государства в 1945 году до 185 государств на сегодняшний день. По всей видимости, наибольшую трудность представляет достижение договоренности в отношении критериев для включения новых членов: какие страны должны стать постоянными членами Совета Безопасности и должны ли они также иметь право вето; должны ли постоянные места распределяться по региональному принципу и на основе ротации или они должны быть предоставлены определенным представителям регионов; и насколько демократичным и транспарентным должен быть Совет Безопасности.

Другой вопрос состоит в том, насколько должно быть увеличено число членов Совета Безопасности в обеих категориях. При ответе на этот конкретный

вопрос должен быть, несомненно, принят во внимание тот факт, что здесь следует соблюдать большую осторожность, чтобы не увеличить число членов Совета настолько, что он превратится в бесполезного монстра, неспособного принимать решения своевременно или принимать их вообще.

Это сложные вопросы, которые требуют творческого и немедленного решения, ибо вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы неизменно стоят на повестке дня Генеральной Ассамблеи. Эти вопросы также указывают на необходимость изменения методов работы Совета Безопасности. Пытаясь решить эти вопросы, моя делегация не намерена отходить от позиций, которых придерживаются Группа африканских стран или Движение неприсоединившихся стран. Поскольку мы входим в обе эти организации, их решения являются для нас обязательными. Однако мы хотим рассмотреть несколько вопросов общего характера в качестве нашего вклада в продолжающиеся прения по этому пункту повестки дня.

Первоначальное предназначение Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций в целом было весьма простым: предотвращение войны или угроз миру посредством убеждения, санкций и коллективных военных действий в тех случаях, когда это становится абсолютно необходимым. Это была хорошая идея для коллективной безопасности всех государств, однако она столкнулась с национальными интересами победивших держав. Они присвоили себе чрезвычайные полномочия, которые обеспечивали их господство на международной арене на протяжении последних 50 лет. Однако господство несовместимо с демократическими принципами.

Сокращение и в конечном счете ликвидация привилегий, которыми пользуются некоторые государства, должны являться исходной позицией при обсуждении реформы Совета Безопасности. Это может показаться нереалистичным предложением, однако мы не считаем, что добавление новых постоянных членов сделает Совет Безопасности более демократичным, чем он является сегодня. Напротив, мы просто увеличим число привилегированных членов Организации Объединенных Наций и не сделаем Совет Безопасности справедливым или демократичным.

Совет Безопасности станет подлинно демократичным лишь тогда, когда в этом органе будет полностью обеспечиваться и соблюдаться принцип суверенного равенства.

Разделение членов Совета Безопасности на постоянных и непостоянных делают процесс принятия политических решений сложным делом, иногда приносящим разочарование. Очень часто непостоянные члены принимают резолюции и решения, в подготовке которых они не участвовали полноценным образом. Несмотря на ценное стремление к принятию решений консенсусом, результат чаще всего бывает определен заранее. Нетрудно догадаться о результате карточной игры, в которой на руках у одной стороны находятся все тузы. Мы считаем, что в прошлом практиковалось злоупотребление правом вето в целях защиты интересов постоянных членов в ущерб интересам всех членов Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом. Такое злоупотребление парализовало Совет в годы "холодной войны" до такой степени, что Совет буквально прекратил выполнять свою ответственность по поддержанию международного мира и безопасности.

И это еще не все. Статус постоянных членов Совета Безопасности не только предоставляет его обладателям привилегию использования права вето: постоянные члены Совета Безопасности также стремятся стать постоянными членами учреждений Организации Объединенных Наций, а также программ и других органов Организации. Некоторые из них постоянно работают в этих органах Организации Объединенных Наций с момента их создания. Это наносит ущерб принципам демократии и ротации и дает постоянным членам Совета Безопасности необоснованное преимущество по сравнению с остальными членами Организации Объединенных Наций.

Ясно, что авторы Устава Организации Объединенных Наций вовсе не имели в виду сделать Совет Безопасности демократическим органом - таков наш вывод. Выделение пяти держав в качестве обладателей права вето и постоянных членов Совета Безопасности, а также та привилегированная позиция, которую они занимают в Совете, подтверждают это. Поэтому увеличение числа постоянных мест в любом процентном соотношении не сделает Совет Безопасности демократичным. Я не

знаю, почему мы так много говорим о демократизации Совета Безопасности с помощью увеличения категории постоянных членов, что означает большее число привилегированных членов этого органа. Любой процесс реформ, не затрагивающий привилегий, которыми пользуются несколько членов Организации Объединенных Наций, или стремящийся к увековечению существующего положения, либо даже его усилению или возможному ухудшению, был бы неприемлем для большинства членов Организации, в том числе для моей страны - Ботсваны.

Что касается транспарентности в работе Совета, мы настаиваем и всегда настаивали на этом. Члены, избираемые в Совет, избираются туда не для того, чтобы действовать скрытно, принимая обязательные для всех нас решения за закрытыми дверями. Конечно, работа Совета предусматривает неофициальные консультации за закрытыми дверями, но они должны как можно чаще завершаться заседаниями, в которых могли бы принимать участие государства, не являющиеся членами Совета.

Несмотря на все сказанное, Ботсвана поддерживает работу, проделанную Рабочей группой открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам. Мы считаем, что Рабочая группа занимается очень важной деятельностью, где не следует торопиться без нужды. Рабочей группе необходимо время, чтобы достичь желаемых решений по вопросам, касающимся реформы Совета Безопасности, решений, которые, как мы надеемся, сделают Совет Безопасности демократическим органом Организации Объединенных Наций, если это возможно.

Г-н Нсанзе Теренс (Бурунди) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы приветствовать то трио, которое возглавляло Рабочую группу, а именно: министра иностранных дел Кот-д'Ивуара и послов Финляндии и Таиланда.

В основе нашего выступления лежат два момента: во-первых, происхождение односторонней системы в рамках Совета Безопасности и, во-вторых, потребность в одновременной демократизации работы на глобальном и национальном уровнях. Наиболее эффективный способ лечения болезни -

это, в первую очередь, диагностика, а лучший путь к решению проблем - это, в первую очередь, их определение. Исходя из этого двойственного принципа, моя делегация вкратце остановится на происхождении неравноправной - в самом деле односторонней - системы, сложившейся в Совете Безопасности.

В связи с военными успехами, основные союзные державы - Соединенные Штаты Америки, Советский Союз и Соединенное Королевство - периодически консультировались друг с другом по политическим и военным механизмам, которые требовалось создать после второй мировой войны. Основными вехами на пути к новому международному мировому порядку были последовательно проводимые конференции великих держав - в Тегеране в декабре 1943 года, в Думбартон Оксе, Вашингтон, летом 1944 года, в Ялте в феврале 1945 года и в Потсдаме позднее в этом же году, - завершившиеся конференцией в Сан-Франциско в июне 1945 года, которая учредила Организацию Объединенных Наций. В течение этого периода геополитических изменений оттеснение держав центральной оси с международной политической арены было первоочередной целью вместе с одинаково важным результатом: монополизация власти странами-победительницами, которые щедро делили сферы своего влияния.

Для того чтобы сохранить свое господство, эти творцы должны были изобрести специальный инструмент в виде права вето, включенного в статью 27 Устава Организации Объединенных Наций, в качестве исключительной заповедной зоны пяти государств, в силу статьи 23 этого же многостороннего Договора. Время, когда господствовали гегемонистские тенденции, закончилось. Ситуации, когда львиная доля прав в ущерб другим государствам мира была предоставлена самим себе пятью великими державами, уже не существует в сегодняшнем мире.

Сейчас я перехожу ко второму пункту: одновременная демократизация на национальном и международном уровнях. Настоятельные обращения и даже проповеди раздавались с разных сторон, призывая к демократизации национальных институтов. Парадоксально, но энтузиазм международных кругов по созданию демократических режимов в государствах удивительно контрастировал их сопротивлению, если

не аллергии, демократизации Совета Безопасности, в частности, и мировой системы в целом. Правительство Бурунди полагает, что было бы целесообразнее, если бы Организация Объединенных Наций своим примером проведения демократических реформ поощрила процесс демократизации в отдельных государствах-членах. В идеальном порядке государствам следует воспользоваться процессом демократизации в рамках Организации Объединенных Наций. Если Организация не может взять на себя инициативу, следовало бы тогда попытаться синхронизировать процесс демократизации в ее структуре, функционировании и методах с волной социальных и политических изменений, которые охватили все человечество.

Таковы различные, если не диаметрально противоположные, идеи в отношении предполагаемых реформ, которые оспариваются различными сторонами. Делегация Бурунди хотела бы отметить четыре направления, которые привели к поляризации общественного мнения, а затем прокомментировать каждую из них.

Были предложены следующие шаги: одновременное присоединение Германии и Японии, а также трех государств из трех географических регионов к статусу постоянных членов Совета Безопасности, предоставление постоянного места, исходя из некоторых критериев, таких, как демографические размеры, вклад в работу системы Организации Объединенных Наций, поддержка и участие в операциях по поддержанию мира - короче, та возможная роль, которую страна играет на региональном и глобальном уровнях; поддержание статус-кво пяти постоянных членов, связанное с ротацией остальных государств; и наконец, равное отношение к всем государствам-членам в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство Бурунди приветствует тот счастливый факт, что два государства, наказанные за приписываемое им развязывание мирового пожара, сегодня поддерживаются теми, кто был ответственным за их судьбу в прошлом. Исходя из плодотворного сотрудничества этих государств с моей страной и в связи с тем что они отвечают всем требованиям для присоединения к клубу постоянных членов Совета Безопасности, Германия и Япония могут полагаться на поддержку Бурунди.

Но моя делегация должна в свою очередь положиться на оппозицию Бонна и Токио любому виду селективной реформы, которая скорее усугубила бы имеющийся дисбаланс, нежели ликвидировала его, и таким образом подвергла бы опасности нынешнюю тенденцию к адаптации Совета Безопасности к требованиям и изменениям современного мира, а также породила бы опасность отката назад, в том что касается состава и деятельности Совета.

Целый ряд делегаций выдвигают критерии, способные дать им преимущества, позволяя, таким образом, продвигаться к получению постоянного места в Совете Безопасности, к этим критериям относятся такие, как население, материальный и финансовый вклады и предоставление воинских контингентов. Подобные критерии, конечно же, не будучи неизменными, они будут постепенно видоизменяться. Например, подъем рождаемости и в противоположность снижению рождаемости могут изменить соотношение сил и вклады в упомянутые сферы, потому что они зависят от политической воли, экономических причин и условий.

Через процесс очищения мы признаем, что определенные тезисы, выдвинутые в рамках этого форума, находятся в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в частности, и с принципами международного права в целом. Благодаря неприкосновенному принципу суверенного равенства, воплощенному в статье 2 Устава, прерогативы, приписываемые постоянным членам, должны реализовываться всеми государствами - членами Совета Безопасности, как постоянными членами, так и на основе ротации.

Г-н Киттикхун (Лаосская Народно-Демократическая Республика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Нам кажется разумным, что полагаясь на правовые стандарты, определенные Уставом, которые цитируются почти повсеместно поборниками справедливого представительства в Совете Безопасности, Ассамблею можно было бы освободить от ненужной работы по сглаживанию противоречий, скоропалительных решений и предсказаний. В этом контексте прагматичная, реалистическая и эгалитарная формула должна быть найдена в совокупности общих национальных

суверенитетов, слившихся в коллективный или континентальный суверенитет. Такой подход представил бы возможность выражения своего мнения каждой политической семье, которые составляют всемирную Организацию, и всем государствам-членам через их региональных представителей. Рубикон можно перейти, пожертвовав субъективными и эгоцентрическими планами во имя трех новых и определенных явлений: крах идеологических блоков, почти всемирное представительство в Организации Объединенных Наций и завершение нынешнего столетия и наступление третьего тысячелетия, которое будет характеризоваться веками и соображениями, отличающимися от тех, которые доминировали на международной арене последние 50 лет.

С учетом предстоящего анализа мы предлагаем установить суверенное равенство в региональном масштабе и распределить соответственно постоянные места между континентами в соответствии с их соответствующей значимостью. Исходя из этого, останется только решить, будет ли предоставлено равное количество постоянных мест для всех регионов или число должно быть определено на основе числовых неравенств. В этом контексте вопрос о смысле деления Европы на два отдельных региона окажется уместным, вслед за крахом "железного занавеса" и заключения мира после "холодной войны".

Выгоды и преимущества распределения постоянных мест на континентальной основе проявляются в долговечности такой процедуры. Разумеется, критерии, рекомендованные многими делегатами являются величиной переменной, тогда как континенты постоянны. Эти различные критерии подвержены историческим, человеческим, демографическим, политическим, экономическим, территориальным и другим изменениям.

Увеличение числа непостоянных мест является одним из неотложных изменений, которые должны быть осуществлены в Совете Безопасности. Таким образом произойдет двойное балансирование - на уровне как постоянных, так и непостоянных мест. Следующим шагом стало бы распределение новых мест среди государств каждого географического региона. В любом случае эта практика уже была воплощена в реальность в рамках всех основных

органов Организации Объединенных Наций и, в частности, в самом Совете Безопасности.

По этому сценарию приобретенные права пяти нынешних постоянных членов останутся нетронутыми. Их вето также выживет в ходе перестройки Совета Безопасности. Тем не менее новые постоянные члены также будут иметь право вето, и таким образом будет покончено с монополией на это право со стороны пяти нынешних бенефициариев. Еще одним столь же ценным правом для всех постоянных членов будет отказ от обращения к вето или даже определенное упразднение этого института.

Реорганизация Совета Безопасности таким образом не посягает никоим образом на общие интересы государств-членов или на их приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Специфическая ситуация Африки, более чем какого другого континента, представляет собой сложную задачу для коллективного разума международного сообщества. Конечно, политическая конфигурация Организации Объединенных Наций раскрывает странный парадокс - в то время, когда очаги напряженности сконцентрированы в Африке, когда нищета там достигает рекордных пределов и когда природные и вызванные людьми катастрофы кажется ополчились против этого континента, что вызывает самое большое количество беженцев и перемещенных лиц, международные усилия направлены на то, чтобы свести статус Африки до положения бедного родственника. Кроме того, в то время когда мы отмечаем золотой юбилей нашей Организации, Африка остается единственным из пяти континентов, который не представлен в качестве постоянного члена Совета Безопасности. Но Африка, находящаяся под угрозами как внутри, так и извне, должна занимать центральную роль в обсуждениях, касающихся мира, безопасности, социального и экономического благополучия.

Отдельные стороны с ясно изложенными или ловко замаскированными позициями стремятся принизить вес Африки в миссиях мира и безопасности. Используя аргументы эпохи сталинизма, можно сказать, что свои доводы они подкрепляют ядерным арсеналом, обычными вооружениями и количеством военных дивизий. Но

такое чрезмерное упрощение игнорирует другие факторы, которые определяют победу и власть мира.

Взяв на себя задачу поддержания мирового порядка и играя господствующую роль в системе Организации Объединенных Наций, пять основных держав использовали в качестве предлога решающую роль, которую они играли, благодаря своим соответствующим армиям во втором глобальном пожаре. Но роль Африки, которая, хотя и анонимно, достаточно присутствовала на всех полях сражений, была такой же решающей. Ряд неброских фактов предоставляют бесспорное доказательство тому, что события могли бы принять совершенно иной поворот, если бы Африка не принимала такого широкого и многостороннего участия в кампании во второй мировой войне.

Первое, отвага африканской армии во второй мировой войне заслужила высокую похвалу от одного из наиболее достойных военачальников в истории, генерала де Голля в одной из его книг воспоминаний. Африканские войска часто находились на передовых линиях и в авангарде, осуществляя прикрытие и даже обеспечивая выживание европейских военных контингентов.

Во-вторых, весь африканский континент превратился в житницу и "дойную корову" для обеспечения питанием армий, которые одновременно вели боевые действия на ряде фронтов.

В-третьих, ключевая стратегическая роль Африки, как в военном, так и политическом плане, была признана всем миром. Наш континент был превращен в громадный плацдарм, на котором были сконцентрированы союзные армии, в частности американские и французские армии. Он послужил в качестве трамплина для высадки в Нормандии в июне 1944 года, в качестве убежища и штаб-квартиры для французского движения сопротивления и в качестве отправного пункта для всемирной победы, начиная с Бразавиля, где генерал де Голль составил новую карту земли, намечая контуры новой политической панорамы Франции и ее колоний.

Решающий удар во второй мировой войне был нанесен на Дальнем Востоке в результате использования атомной бомбы, при производстве которой был использован уран, добытый в сердце

Африки, в Конго, нынешнем Заире, неотъемлемой частью которого, с административной точки зрения, тогда было государство Бурунди.

Безусловно, мы выражаем сожаление по поводу того грустного факта, что эта руда использовалась, чтобы принести неопишущую трагедию тысячам невинных жертв.

В заключение, из этого краткого исторического экскурса очевидно, что поиск мира и безопасности не является исключительным уделом экономически развитых или сверхвооруженных стран. Даже когда Африка была колонизирована, она соперничала со своими бывшими метрополиями на службе человечества. Сегодняшняя Африка через своих постоянных членов Совета Безопасности гораздо более способна участвовать в

"главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности". (Устав Организации Объединенных Наций, статья 24)

Г-н Гильен (Перу) (говорит по-испански): На следующей неделе исполнится три года с начала работы Рабочей группы открытого состава. Делегация Перу хотела бы отметить существенный прогресс, достигнутый за это время, т.к. мы убеждены в том, что за время после принятия резолюции 47/62 в 1992 году и до второго доклада, находящегося сейчас на рассмотрении, произошел существенный сдвиг в фундаментальных вопросах, которые рассматривала Группа. Речь идет и о том факте, что некоторые первоначальные реформы осуществляются и продолжают оказывать позитивное воздействие. Я хотел бы подчеркнуть нашу признательность за неустанную, настойчивую и добросовестную работу заместителей Председателя. В этом отношении первый доклад Рабочей группы 1994 года и торжественная Декларация от 24 октября четко показывают, как далеко мы прошли по пути прогресса и где мы находимся сейчас.

Второй доклад излагает моменты, по которым достигнута определенная договоренность делегаций с тем, чтобы не затягивать чрезмерным образом переговоры или принятие решений. Таким образом, хотя и верно то, что необходимо более углубленное рассмотрение вопросов с учетом еще остающихся существенных расхождений, нельзя упускать возможность, предоставленную юбилеем и общей

очевидной заинтересованностью, проявляемой к будущему Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, Рабочая группа находится на перепутье. Чрезмерно затянувшиеся прения без принятия решений могут подорвать ее авторитет. Нам представляется, что необходимо обеспечить тематическую и организационную преемственность Группы.

Доклад, рассматриваемый в настоящее время, объективно отражает ограничения и возможности, которые стоят перед нами, он также выражает призрачный, но все же стимулирующий оптимизм, основанный на прогрессе, которого удалось достичь к настоящему времени. Все мы признаем актуальную необходимость укрепления потенциала и эффективности Совета, расширения его представительности, повышения эффективности и транспарентности методов его работы. Мы также согласны, что следует расширить Совет и в то же время продолжать пересматривать методы его работы. В отношении этих основ имеется консенсус. Они вполне адекватны, потому что содержат в себе идеи общего блага, а не только непосредственные национальные интересы. Они содержат в себе идеал подлинно представительного, демократичного и легитимного Совета Безопасности. Мы, однако, должны заявить, что, по нашему мнению, не удастся добиться укрепления Совета Безопасности путем механического расширения его членского состава, потребуются также принятие в будущем таких решений, которые будут строго соответствовать праву, а не удовлетворять отдельные национальные интересы.

По нашему мнению, уровень договоренности, к которому подошла Группа, позволит завершить нынешний цикл предварительных переговоров и начать процесс разработки деталей. Мы считаем, что следует расширить две категории существующих членов, и с учетом всемирного охвата их обязанностей и влияния мы считаем, что следует включить в него Японию и Германию в качестве постоянных членов.

У нас нет четкого представления о необходимом количестве, но считаем, что следует сохранить существующую между двумя категориями пропорцию. Мы считаем, что необходимо обеспечить надлежащее представительство развивающихся стран, которое соответствовало бы букве и духу Устава. В этом отношении, независимо

от национальной политики, следует учитывать соответствие принципам и нормам Устава. Мы твердо убеждены в том, что наряду с основными финансовыми взносами, следует также подумать и о качественных и существенных взносах, которые были сделаны как развитыми, так и развивающимися странами для содействия целям Устава и продвижения Организации вперед в вопросах от морского права до окружающей среды и международного сотрудничества в целях развития.

Мы также считаем, что на региональном уровне можно добиться осуществления соглашений о ротации категории непостоянных членов с тем, чтобы обеспечить участие всех государств в работе Совета Безопасности. Мы приветствуем идею периодического пересмотра этих вопросов. Мы согласны с конечной целью ликвидации права вето, но констатируем, что необходима договоренность между державами. Мы считаем, что оба вопроса связаны ежедневной практикой. Поэтому в вопросе о принятии решения, мы склоняемся к постепенному и прогрессивному подходу и приняли бы пути и способы, ограничивающие или квалифицирующие использование права вето.

Позвольте мне выразить признательность тем странам, будь то кандидаты или не кандидаты на постоянное место в Совете Безопасности, которые отличили себя в течение прошедших 50 лет положительным вкладом в Организацию Объединенных Наций.

Г-н Карим (Бангладеш): Наша делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам, которые выражали признательность Председателю сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи министру иностранных дел Амаре Эсси и его двум коллегам по Рабочей группе открытого состава по вопросу равноправного представительства и расширению членского состава Совета Безопасности и другим вопросам, касающимся работы Совета Безопасности. Постоянным представителям Финляндии и Таиланда, за их отличную работу по руководству Рабочей группой. Мы абсолютно уверены, что под руководством нынешнего Председателя нам всем удастся закрепить результаты полезной работы, проделанной на сорок восьмой и сорок девятой сессиях Генеральной Ассамблеи.

Совет Безопасности является исполнительной ветвью Организации Объединенных Наций, и вполне

закономерно, что государства-члены должны проявлять самый острый интерес к его перестройке и реформе, чтобы придать ему более демократичный и эффективный характер. Позиция Бангладеш по различным аспектам этого вопроса уже неоднократно излагалась в прошлом, поэтому в своем выступлении я остановлюсь лишь на следующем.

Главная цель нашего выступления, как нам представляется, заключается в том, чтобы заявить, что Совет должен более чутко реагировать на современные потребности, реальности и ожидания. Основанный на консенсусе подход, по нашему мнению, является наилучшим способом достижения этой цели. Аспект реформы, который охарактеризован в качестве мягкого варианта некоторыми делегациями, уже породил значительную степень согласия. Должное признание находит необходимость более тесного взаимодействия между Советом и Генеральной Ассамблеей, большей транспарентности и консультаций с государствами, не являющимися членами, брифингов Председателя Совета и большего вовлечения стран, предоставляющих воинские контингенты, в разработку политических решений. Надо сказать, что по этим направлениям уже достигнут существенный прогресс.

Достигнут также четкий консенсус в отношении необходимости расширения Совета, с тем чтобы он в большей степени отражал нынешний членский состав. Этот аспект важен потому, что именно представительность Совета придает его решениям легитимность и силу.

Однако есть расхождения в отношении того, насколько именно следует расширить членский состав, и еще более остро стоит вопрос о природе или характере такого расширения. Один вариант предусматривает просто расширение категории непостоянных членов Совета, как было сделано в 60-е годы. Другое предложение состоит в расширении также числа постоянных членов. Еще одно предложение приведет к созданию отдельной категории полупостоянных членов, что, как утверждается, также увеличит возможности малых и средних стран трудиться в качестве регулярных непостоянных членов Совета. Также есть предложение об отмене ограничения на незамедлительное переизбрание непостоянных членов.

Моя делегация готова рассмотреть все варианты с непредвзятой позиции. Любой шаг или мера, способствующие достижению более эффективного и более действенного Совета, получит нашу поддержку. Однако есть два момента, которые я хотел бы подчеркнуть. Во-первых, мы ожидаем, что концепция суверенного равенства государств будет руководящим принципом при реформе и перестройке. Во-вторых, именно группа малых и более уязвимых государств - явное большинство государств-членов - более всего заинтересована в эффективном Совете Безопасности и больше всего зависит от него. Нельзя упускать из виду их законные интересы и представления.

В заключение я хотел бы кратко остановиться на вопросе о вето. Право вето, отражающее военные реальности 1945 года, было разработано как существенный "предохранительный клапан" для Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предотвращать конфронтацию между постоянными членами Совета Безопасности, которая могла бы уничтожить саму Организацию и создать угрозу международному миру и безопасности. В некотором смысле оно определяло пределы, в рамках которых Организация Объединенных Наций могла делать или пытаться делать что-либо. Если его применение ставило Организацию Объединенных Наций в безвыходное положение в период "холодной войны", можно утверждать, что оно также обеспечило выживание Организации в период стрессов и напряженности.

Сегодня, конечно, право вето не применяется, что вполне обоснованно. Однако оно тревожно "маячит" на заднем плане. Мы хотели бы, чтобы его использование было определено или ограничено на основе четких принципов и критериев. Однако это решение могут принять только постоянные члены. Тем не менее мы надеемся и ожидаем, что должное внимание будет уделено точке зрения и тревогам других государств-членов.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по пункту 47 повестки дня и завершили на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта.

Пункт 25 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

Доклад Генерального секретаря (A/50/438)

Проект резолюции (A/50/L.16)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Перу для представления проекта резолюции A/50/L.16.

Г-н Гильен (Перу) (говорит по-испански): Практически с момента обретения независимости в XIX веке Латинская Америка проявляла очевидное стремление к развитию институтов региона. Мы можем без преувеличения сказать, что во многих случаях регион был активным лидером обеспечения важной многосторонней динамики. Корни этого уходят в коллективные усилия, которые ведут к независимости, и, следовательно, это отражает амфикиотический идеал солидарности, который претерпел эволюцию на протяжении нашей истории и адаптировался к различным изменениям и новым реальностям.

Я говорю не только о Панамском конгрессе или Панамериканском союзе, который предшествует Организации Объединенных Наций, или об Организации американских государств или различных региональных структурах, которые охватывают почти все области отношений между государствами в современную эпоху. Я говорю конкретно о Латиноамериканской экономической системе (ЛАЭС) и в особенности о "Сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой", как озаглавлен проект резолюции A/50/L.16. По традиции моя делегация имеет честь представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекты резолюций по этому вопросу от имени всех членом ЛАЭС. Мы надеемся, что проект резолюции этого года будет принят без голосования, как неизменно происходило в предыдущие годы в отношении аналогичных проектов резолюций.

Я отметил, что целью данного проекта резолюции является укрепление и расширение сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой. Мы считаем, что могла бы идти речь о синергической связи, с тем чтобы решать новые, а также сохраняющиеся проблемы,

затрагивающие регион Латинской Америки и Карибского бассейна в экономическом, финансовом и торговом плане, над которыми ЛАЭС работает серьезно и с энтузиазмом.

Я не буду говорить об огромной ценности сотрудничества Организации Объединенных Наций с различными региональными структурами на нынешнем этапе, но я хотел бы сказать, что такие договоренности представляют тенденцию, которая способствует созданию такой структуры, которая могла бы быть самой энергичной многосторонней системой в будущем.

По сути, доминирующие тенденции в мировой экономике отразились в глобализации экономической деятельности, а также растущей взаимосвязи, которые идут рука об руку с консолидацией региональных районов и областей. Это показывает, что Организация Объединенных Наций должна всегда быть в авангарде политических, а также экономических событий. В этой связи развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой можно назвать, в некотором роде, показательным случаем или пробным вариантом.

По практическим соображениям я не буду без нужды вдаваться в описание содержания проекта резолюции, который представлен делегациям. Фактически, текст аналогичен документам предыдущих лет, но содержит один важный новый элемент, призванный обеспечить рассмотрение этого пункта Генеральной Ассамблеей раз в два года, в соответствии с усилиями Организации Объединенных Наций по рационализации своей деятельности и сокращению расходов.

Г-н Ильюека (Панама) (говорит по-испански): Наш коллега из Перу блестящим образом представил проект резолюции A/50/L.16, соавтором которого является Панама, и мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет его путем консенсуса.

Заявление моей делегации по этому пункту отвечает приверженности Панамы целям Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС). Панамская конвенция, в соответствии с которой была учреждена ЛАЭС, была подписана в столице моей страны; с тех пор мы считаем ее

региональным образованием, вдохновленным духом Симона Боливара и наделенным законным мандатом действовать ради достижения своих целей, с тем чтобы усилия и достижения системы вошли в число успехов международного сотрудничества в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Со времени своего создания ЛАЭС объединила поколение исключительно талантливых личностей, решительно приверженных интересам региона. Эти люди уделяют пристальное внимание тому, чтобы обеспечить функционирование механизма ЛАЭС в соответствии с графиками, которые во многих сферах важной деятельности совпадают с графиками работы различных механизмов Организации Объединенных Наций и ее системы.

Мы с удовлетворением приветствуем здесь нового постоянного секретаря Латиноамериканской экономической системы г-на Карлоса Монету. Его избрание на этот пост в ЛАЭС является проявлением высокой оценки заявления, которое он сделал на Специальном торжественном заседании Генеральной Ассамблеи по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций:

"Страны Латинской Америки и Карибского бассейна твердо намерены подтвердить свою идентичность и разнообразие в условиях возникающего нового международного порядка ... Глобализация и регионализация не означают каким-либо образом безусловного согласия на одну унифицированную модель. Они предполагают изучение действенных альтернатив, которые допускают, при сохранении нашей собственной культурной самобытности, использование ценного опыта членов нашей организации и опыта стран в других частях света". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 40-е заседание, стр.91)

Я рад приветствовать посла Аллана Вагнера, нового постоянного наблюдателя Латиноамериканской экономической системы при Организации Объединенных Наций. Его прекрасная репутация дипломата и эксперта в экономической и социальной сферах хорошо известна.

Моя делегация также выражает большое удовлетворение тем, что посол Оскар де Роха, который столь успешно исполнял обязанности

постоянного наблюдателя ЛАЭС, продолжает работать в Организации Объединенных Наций, направив свой талант и энтузиазм на службу интересов своей страны Венесуэлы и тем самым своего региона.

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря (документ А/50/438) по рассматриваемому пункту повестки дня, мы отмечаем, что в нем отражены усилия ЛАЭС, направленные на поддержание отношений с Организацией Объединенных Наций и различными органами ее системы, которые вносят вклад в продуктивное партнерство в экономической и социальной областях, а также в области связи.

Моя делегация хотела бы особо отметить подготовительные мероприятия и деятельность в рамках ЛАЭС накануне Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, прошедшей в марте этого года в Копенгагене. Г-н Монета вполне справедливо заметил:

"Как недавно отмечалось на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам социального развития, наши страны должны отвечать на двойственный вызов расти и модернизироваться и в то же время устранить серьезный и потенциально взрывоопасный социальный долг, приводящий к углублению нищеты и маргинализации". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 40-е заседание, стр.91)

Тщательно продуманная работа ЛАЭС в связи с этим событием привела к достижению конкретных результатов. Значимость и актуальность этих предложений должна оказать воздействие на процесс осуществления в нашем регионе принятой в Копенгагене Программы действий.

В этой связи нынешний постоянный секретарь ЛАЭС сделал исключительно уместное заключение относительно того, что вместе с принятием эффективных мер в сфере международного сотрудничества, направленных на выполнение принятых на встрече на высшем уровне в интересах социального развития обязательств,

"Повестка дня для развития" предоставит исключительную возможность для Организации Объединенных Наций вновь играть свою

центральную роль в разработке глобального видения международных экономических отношений и мирового развития". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 40-е заседание, стр.91)

В этой связи мы с оптимизмом отмечаем позицию постоянного секретариата ЛАЭС, изложенную в июле этого года послом Сальвадором Арриолой, который блестяще проявил себя в качестве постоянного секретаря ЛАЭС в ходе подготовки к двадцать первой встрече Латиноамериканского совета. Он указал, что, как и в прошлом, ЛАЭС в настоящее время по-прежнему в полной мере придает

"важное значение целям Панамской конвенции, которые отвечают задаче содействия интеграции и регионального сотрудничества и постоянной системы консультаций и координации для выработки общих позиций и стратегий по экономическим и социальным вопросам в международных органах и форумах, а также в отношениях с третьими странами и региональными группами".

Моя делегация хотела бы особо упомянуть роль ЛАЭС в сфере технического сотрудничества между развивающимися странами. В этом качестве ЛАЭС заслуживает благодарности наших правительств и признательность Организации Объединенных Наций. В этой сфере деятельности мы придаем особую важность мерам, направленным на активизацию поддержки со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций на цели программ постоянного секретариата Латиноамериканской экономической системы с тем, чтобы дополнить мероприятия по оказанию технической помощи.

По мнению делегации Панамы, ЛАЭС может и далее играть свою исключительно важную роль в сфере технического и экономического сотрудничества между развивающимися странами. Нам известно, что Организация Объединенных Наций намерена укрепить сотрудничество Юг-Юг, и мы надеемся, что это намерение примет конкретную форму и при участии ЛАЭС значимым образом претворится в жизнь. Я хотел бы подтвердить сегодня сохраняющуюся приверженность Панамы целям и задачам ЛАЭС.

Г-н Рохас (Венесуэла) (говорит по-испански):
Вновь в этом году мы поддерживаем проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС), в котором Генеральная Ассамблея призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свою поддержку и сотрудничество в рамках деятельности Латиноамериканской экономической системы. В этой связи мы разделяем мнение, высказанное ранее представителями Перу и Панамы, которым мы признательны за их выступления.

Как можно видеть из доклада Генерального секретаря по данному вопросу (А/50/438), в последние годы сотрудничество между двумя организациями было исключительно продуктивным и динамичным, оно охватывало не только такие традиционные международные экономические области, как торговля, финансы, внешняя задолженность и технология, но также распространилось на новые области, имеющие большое значение для диалога в целях развития, как, например, социальные вопросы, окружающая среда, модернизация методов производства, администрирование и управление и т.п.

Для Латинской Америки и Карибского бассейна ЛАЭС становится все более важным инструментом регионального сотрудничества и проведения консультаций по вопросам, представляющим общий интерес и стоящим на международной повестке дня, и оказания конкретной, практической помощи в осуществляемых ныне усилиях по содействию региональной интеграции и обеспечению того, чтобы наш регион занял свое законное место в новых рамках международных экономических отношений. Это нашло свое отражение в решениях, принятых недавно на встрече глав государств Группы Рио в Кито, содержащих просьбу к ЛАЭС об оказании технической помощи, с тем чтобы поддержать целую серию инициатив, предложенных этой Группой. Многие такие мероприятия, чтобы быть успешными, будут проводиться в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна.

Для стран Латинской Америки и Карибского бассейна ЛАЭС обеспечивает особую координацию по многим вопросам, находящимся на рассмотрении

Организации Объединенных Наций, как на то указывает тот факт, что в январе будущего года региональное подготовительное совещание по проведению девятой сессии Конференции по торговле и развитию Организации Объединенных Наций будет проводиться, как и в прошлом, под эгидой ЛАЭС. Кроме того, в последние годы ЛАЭС укрепила свое институциональное присутствие здесь, в Нью-Йорке; я сам имел честь принимать в этом участие. Вне сомнения, это способствует развитию сотрудничества, особенно между двумя секретариатами, а также между государствами-членами обеих организаций.

Таким образом, вполне очевидно, что развитие сотрудничества и координации между ЛАЭС и системой Организации Объединенных Наций является не только желательным, но и существенно важным. Особую важность для ЛАЭС представляет ввиду ее скудных ресурсов возможность и впредь пользоваться благами поддержки со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в рамках целой серии проектов и мероприятий, которые она реализует. Мы хотели бы также поблагодарить ПРООН, в частности ее Региональное отделение для Латинской Америки и Карибского бассейна и ее Специальный отдел по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, за ее помощь и поддерживаем пункт 3 проекта резолюции, которую мы вскоре примем, - я надеюсь, на основе консенсуса, в том, что касается обращенного к ней призыва к укреплению и расширению ее решающей поддержки.

Г-н Серсале ди Серисано (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентина вновь заявляет о своей поддержке сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС). Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы поприветствовать двух новых официальных лиц ЛАЭС, а именно: Постоянного секретаря г-на Карлоса Монету и Постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций г-на Аллана Вагнера.

Аргентина придает огромное значение региональным механизмам для консультаций и координации политики в области активной, динамичной многосторонней дипломатии в области экономики, с тем чтобы на этой основе

рассматривать пункты всемирной повестки дня. Мы считаем, что первоначальные консультации по таким вопросам должны всегда проводиться на региональном уровне; в этой связи ЛАЭС является и будет оставаться и впредь приоритетным форумом для региональной дискуссии и сотрудничества. Это мнение подтверждено в пункте 36 Декларации, принятой главами государств наших стран на Иbero-американской встрече в верхах, состоявшейся в октябре этого года в Барилоче, Аргентина.

Мы рассматриваем консультации и координацию по вопросам региональной политики как дополнение к международным усилиям. Наши страны, которые используют этот дополнительный механизм, полагают, что каждая организация имеет свои собственные преимущества. Что касается ЛАЭС, то она является самой эффективной начиная с момента своего создания не только в качестве регионального дополнения к международным усилиям, но и как форум для поддержки новых идей в интересах всего региона в целом. Это не просто в теоретическом плане, поскольку это нашло конкретное подтверждение при рассмотрении во Втором комитете экономических и финансовых вопросов, где ЛАЭС проводила консультации по целому ряду пунктов повестки дня и оказывала большую помощь всем странам региона.

По всем этим причинам и опираясь на историю сотрудничества Аргентины с ЛАЭС, мы призываем Генеральную Ассамблею принять проект резолюции A/50/L.16, в котором содержится новая просьба к Генеральному секретарю представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС. Я полагаю, что Генеральному секретарю предоставлено достаточно времени для проведения углубленного анализа и для дальнейшего укрепления сотрудничества между двумя организациями.

Г-н Беррокал Сото (Коста-Рика) (говорит по-испански): Позвольте мне начать свое выступление с поздравления Председателя Генеральной Ассамблеи с тем, как он прекрасно справляется с руководством работой нашего органа.

Доклад Генерального секретаря по рассматриваемому нами пункту повестки дня (A/50/438) дает прекрасное представление об уровне и масштабах сотрудничества между системой

Организации Объединенных Наций и Латинской американской экономической системой (ЛАЭС). Международное сотрудничество в целях развития является одним из основных обязательств Организации Объединенных Наций, прежде всего в отношении развивающихся стран и их региональных и субрегиональных учреждений - в данном случае с Латинской американской экономической системой. Однако это не та сфера деятельности, которая хорошо известна мировому общественному мнению, за исключением небольшого круга экспертов и правительственных властей.

Я имею в виду техническое сотрудничество с Латинской американской экономической системой (ЛАЭС), но я мог бы также сослаться на доклады, касающиеся Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и Организации африканского единства, а также других органов регионального сотрудничества и координации, которые Генеральная Ассамблея будет рассматривать на протяжении нескольких последующих дней.

К сожалению, существует определенного рода заблуждение в понимании одного из основных обязательств Организации Объединенных Наций. При тщательном изучении доклада Генерального секретаря можно обнаружить то, в какой степени Организация Объединенных Наций на самом деле через свои программы, учреждения и органы сотрудничает с Латинской американской экономической системой. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна, естественно, желают расширения и интенсификации такого технического сотрудничества и хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций удвоила или даже утроила свои людские и финансовые усилия с тем, чтобы выполнить это обязательство, которое закреплено в Уставе и в бесчисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций.

Вполне понятно, что наши братья и сестры в других развивающихся регионах планеты, таких, как Африка и Азия, выражают те же пожелания. Так оно и должно быть. Это область общих интересов развивающегося мира, и связана она с нынешней международной ситуацией и основными экономическими чаяниями наших стран. В мире, который быстро становится все более и более взаимозависимым и глобализованным,

международная повестка дня оказывает все более сильное влияние на составление различных национальных и региональных повесток дня, что значительно повышает необходимость сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и различными странами, а также региональными и субрегиональными учреждениями развивающегося мира, как сотрудничества Юг-Юг, так и сотрудничества с развитым Севером. Страны так называемого "третьего мира" должны вновь и вновь - сколько бы раз ни понадобилось - требовать такого сотрудничества, будь то с Латинской американской экономической системой или какими бы то ни было иными региональными организациями развивающегося мира, ибо это является одной из основных обязанностей Организации Объединенных Наций, и если мы не заставим себя услышать, Организация Объединенных Наций может утратить сам смысл своего существования.

Мы собрались здесь не только для того, чтобы противостоять политическим кризисам нашего времени. Мы здесь также и для того, чтобы превратить международное сотрудничество на благо развития в один из основных столпов повседневной работы Организации Объединенных Наций в области отношений Север-Юг и Юг-Юг.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть усилия Организации Объединенных Наций, направленные на сотрудничество с ЛАЭС и другими региональными и субрегиональными органами, занятыми в области сотрудничества между развивающимися странами, но считаю также уместным упомянуть о чрезвычайно важном значении Латинской американской системы для стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Если мы не укрепим свой потенциал для совместных переговоров, создав с помощью наших региональных и субрегиональных органов для консультаций и сотрудничества соответствующие структуры, мы утратим определенные реальные возможности для переговоров между нашими странами, со одной стороны, и развитым севером - с другой. Эта логика, которая привела к созданию, на основе подписания в 1975 году Панамской конвенции, ЛАЭС, по-прежнему сохраняет свою жизненность, и ее значение теперь ощущается более остро благодаря новым международным реалиям конца столетия. Это относится не только к нашему региону, но

также и к региональным организациям Африки и Азии.

От имени своей страны Коста-Рики я хотел бы выразить полную поддержку представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекта резолюции и в своем качестве бывшего постоянного заместителя секретаря ЛАЭС и от имени властей, которые просили меня сделать это, я хотел бы поблагодарить всю Ассамблею в целом за ее поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе A/50/L.16, а также документа A/50/438 и Согг.1, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латинскоамериканской экономической системой".

Принимая проекты резолюций подобного рода и осуществляя необходимые эффективные программы международного сотрудничества в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, а также в развивающихся регионах Азии и Африки, мы сумеем воплотить на практике букву и дух обязательств, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Г-н Флоренсиу (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия придает огромное значение той роли, которую Латинскоамериканская экономическая система (ЛАЭС) играет в эффективном содействии работе Организации Объединенных Наций. Это сотрудничество не ограничивается выработкой соответствующих документов для прений в рамках этой Организации; помимо этого роль ЛАЭС полезна в неофициальном выражении взглядов, их координации и обмене ими между представителями нашего региона по вопросам, связанным с развитием.

Бразилия высоко ценит роль, сыгранную ЛАЭС в прениях по "Повестке дня для развития" и другим связанным с развитием вопросам. В этом контексте я хотел бы подчеркнуть нашу полную поддержку представленного проекта резолюции. Я хотел бы также поблагодарить бывшего представителя ЛАЭС при Организации Объединенных Наций посла Оскара де Рохаса и поприветствовать его преемника г-на Аллана Вагнера.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/50/L.16.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции по данному пункту повестки дня был принят без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет утвердить проект резолюции A/50/L.16?

Проект резолюции A/50/L.16 принимается (резолюция 50/14).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 25 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 150 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом Проект резолюции (A/50/L.20)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Египта, который представит проект резолюции A/50/L.20.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-английски): Мне очень приятно представить проект резолюции по пункту 150 повестки дня под названием "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом". Он содержится в документе A/50/L.20.

Недавние тенденции в современных международных отношениях свидетельствуют о растущей роли национальных парламентов как важного компонента государственной структуры в деле формирования отношений между народами, а также укрепления международных и двусторонних связей между государствами. По сути дела, роль национальных парламентов в международных отношениях более не ограничивается ратификацией договоров или утверждением финансовых взносов в бюджет международных организаций. Эта роль расширилась по своим масштабам и включает в себя международное сотрудничество через посредство

коллективной деятельности, осуществляемой Межпарламентским союзом (МС), их всемирной организацией, которая разделяет цели и принципы Организации Объединенных Наций.

Тот факт, что число национальных парламентов - членов МС увеличилось до 135, является четким отражением его эффективной роли в современном мире.

Разнообразная деятельность МС свидетельствует о том значении, которое его члены придают рассматриваемым в Организации Объединенных Наций вопросам. МС играет очень позитивную и активную роль в поддержке усилий Организации Объединенных Наций в различных частях мира, в различных конфликтах, в таких областях, как разоружение, международное гуманитарное право, экономическое и социальное развитие, защита окружающей среды и улучшение положения женщин, а также важную роль в укреплении демократии. Все это, безусловно, является ярким свидетельством его давней поддержки Организации Объединенных Наций.

На специальной сессии Совета Межпарламентского союза, проходившей в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 30 августа по 1 сентября этого года в ознаменование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, была принята Декларация под названием "Парламентское видение международного сотрудничества на пороге XXI века". В этой Декларации представлен глобальный парламентский взгляд на основные вопросы, рассматриваемые Организацией Объединенных Наций. В свете важности этого документа моя делегация вместе с делегацией Сенегала попросила распространить его в качестве официального документа Организации Объединенных Наций по ряду пунктов, в том числе по пункту, который мы сейчас рассматриваем. Он теперь содержится в документе А/50/561, опубликованном в октябре 1995 года.

Признавая дальнейшую необходимость укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС, Исполнительный комитет МС принял решение добиваться более тесных взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций путем заключения соглашения о сотрудничестве между двумя этими

организациями. Это решение было единогласно утверждено Советом Межпарламентского союза, который состоит из всех членов МС и возглавляется спикером Народного собрания Египта г-ном Фатхи Соруром в качестве нынешнего Председателя МС.

Правительство Сенегала предприняло первый шаг, представив просьбу о включении дополнительного пункта по данному вопросу в повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Эта просьба была поддержана правительствами членов Исполнительного комитета и другими членами МС, которые представили проект резолюции по данному пункту повестки дня.

После продолжительных неофициальных консультаций открытого состава был выработан проект резолюции, получивший общую поддержку. Авторами этого проекта резолюции являются 55 государств-членов, и он опубликован в документе А/50/L.20.

В преамбуле этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея считает, что деятельность Межпарламентского союза дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций. Ассамблея выражает стремление укрепить нынешнее сотрудничество между двумя этими организациями и придать ему новые и надлежащие формы.

В постановляющей части проекта резолюции Ассамблея просит Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для того, чтобы заключить соглашение о сотрудничестве между двумя организациями, которое предусматривало бы консультации, надлежащее представительство и сотрудничество в широком плане и в конкретных областях, и представить Генеральной Ассамблее на ее будущей сессии доклад по данному вопросу.

Учитывая отраженное в этом проекте резолюции хрупкое равновесие, которое, как я только что говорил, было достигнуто на основе интенсивных консультаций открытого состава, я с удовольствием предлагаю Ассамблее от имени авторов принять этот проект резолюции консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я предоставляю слово заместителю Председателя верхней палаты парламента Индии и члену Исполнительного

комитета Межпарламентского союза г-же Наджме Хептулле.

Г-жа Хептулла (Индия) (говорит по-английски): Я выступаю здесь в поддержку пункта 150 повестки дня "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

Сегодня, через 107 лет после создания МС и всего за пять лет до наступления нового тысячелетия, в год пятидесятилетнего юбилея Организации Объединенных Наций, важно понимать, что, хотя удалось добиться существенного прогресса во всех областях, многие задачи по-прежнему требуют нашего пристального внимания. Более 2 миллиардов людей на Земле все еще живут в условиях вопиющей нищеты и безработицы; от голода и плохого питания страдают все страны, хотя и в различных пропорциях. Для того чтобы искоренить многочисленные пороки нашей планеты, необходим экономический рост. Торговля - это кислород экономики. Однако транснациональная торговля между транснациональными корпорациями составляет одну треть мировой торговли и почти 15 процентов от глобального валового национального продукта (ВНП). Ни одна развивающаяся страна или группа стран не может соперничать с этой коммерческой силой, подкрепляемой огромными финансовыми потоками, способными создать или уничтожить финансовую структуру любой страны.

Связи между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом восходят к самому времени создания этой всемирной Организации, в котором МС сыграл очень важную роль. Из выступления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на девяносто четвертой Конференции МС, проходившей в Бухаресте в этом году, мы с глубокой тревогой узнали о финансовом кризисе этой Организации, переживаемом ею сейчас, когда от нее все больше требуется брать на себя выполнение сложных задач. Мы надеемся, что этот кризис, объясняющийся проблемой поступления наличности, будет вскоре преодолен.

Организация Объединенных Наций - это сообщество государств-членов, предоставляющее трибуну и форум для межправительственного процесса. МС, с другой стороны, отражает

многогранную волю народов мира, выражаемую в национальных парламентах его представителями, принадлежащими как к правящим кругам, так и к оппозиции. Отношениям сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций необходимо придать официальный характер, с тем чтобы участники межправительственного процесса могли воспользоваться опытом, накопленным выборными представителями народа.

Я рада объявить о том, что правительство Индии, по настоянию индийской парламентской группы, выступило в Организации Объединенных Наций соавтором проекта резолюции по данной теме, находящейся сейчас на рассмотрении Ассамблеи. Моя делегация твердо убеждена в том, что подобные отношения сотрудничества действительно отражали бы ту поддержку, которую Межпарламентский союз неизменно оказывает всем осуществляемым Организацией Объединенных Наций программам и мероприятиям. Обеспечивая обогащение идеалов и принципов демократии новыми идеями и решительную поддержку этих идеалов и принципов, подобные отношения содействовали бы также демократизации, активизации, упрочению и реформированию самой Организации Объединенных Наций.

Перед Организацией Объединенных Наций и МС сегодня стоят такие задачи, как: регулирование международной экономики, меняющейся под воздействием глобального распространения торговли, движения капитала и рабочей силы; придание политическим системам открытого характера, при условии утверждения демократии в качестве нормы государственного правления; борьба с такими бедствиями, как наркотики, торговля оружием, преступность и терроризм, пришедшим, похоже, на смену бедствиям войны; решение проблем, связанных с тревожным ростом населения; устранение вопиющего неравенства между мужчинами и женщинами; борьба с ухудшением состояния окружающей среды; и обеспечение мира и разоружения.

С момента своего создания полвека назад Организация Объединенных Наций предпринимает усилия по утверждению всеобщего мира посредством разоружения. Она борется за установление экономического равновесия, справедливое распределение ресурсов и создание потенциала по освоению природных богатств через

свои специализированные учреждения, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Она стремится обеспечить, через усилия Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), чтобы новое поколение жителей планеты было поколением здоровых людей, и предпринимает, на основе усилий Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), попытки поставить под контроль безудержный рост народонаселения.

Организация Объединенных Наций последовательно подчеркивает важность проблемы наделения женщин более широкими правами. Впервые подняв этот вопрос два десятилетия назад в Мексике и вплоть до состоявшейся в нынешнем году в Пекине Конференции, Организация обращалась к странам мира с призывами предоставить этой обездоленной и эксплуатируемой половине человечества статус равноправного партнера во всех областях жизни. Осознавая необходимость сохранения окружающей среды планеты, Организация Объединенных Наций активно занималась вопросами обеспечения ее защиты.

Мы, в МС, всегда поддерживали шаги в этой области. Мы осознавали ответственность парламентов стран за решение глобальных вопросов. В рамках нескольких вопросов, включенных в его повестку дня, МС на протяжении нескольких лет подряд занимался рассмотрением проблем, касающихся разоружения, всеобщего мира, социального развития, окружающей среды, контроля за ростом народонаселения и, прежде всего, обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Фактически, за последние пять лет МС, в ответ на призыв Организации Объединенных Наций, организовал проведение четырех специальных конференций: по окружающей среде, в Бразилии; по народонаселению, в Каире; по социальному развитию, в Копенгагене; и по положению женщин, в Пекине. В феврале 1997 года в Дели, в рамках осуществления решений четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, прошедшей в Пекине, будет проведена конференция МС по вопросу о равенстве между мужчинами и женщинами в сфере принятия решений.

Организация Объединенных Наций является представительным органом исполнительной ветви

власти государств мира. МС является представительным органом законодательной ветви власти государств мира. Подобно тому, как в любом нормально функционирующем государстве исполнительная и законодательная власти должны тесно взаимодействовать между собой, на международном уровне также следует обеспечивать тесное сотрудничество между такими исполнительными и законодательными органами, какими являются Организация Объединенных Наций и МС. Действуя через парламентариев, Межпарламентский союз может играть важную роль в доведении до низового уровня информации, касающейся деятельности и достижений Организации Объединенных Наций. И тогда Организация Объединенных Наций могла бы черпать новые силы и вдохновение именно на этом низовом уровне и могла бы возглавить процесс развития на основе участия народов - процесс, столь ярко обрисованный в последовательных Докладах о положении в области развития людских ресурсов.

МС дважды в год собирается на свои сессии, в ходе которых обсуждаются глобальные вопросы, также рассматриваемые, в силу своей природы, и Организацией Объединенных Наций. Тесное сотрудничество с МС и предоставление ему статуса межправительственного органа может содействовать реализации концепции всеобщей демократии, неизменно проповедуемой и вынашиваемой Организацией Объединенных Наций.

В моем качестве члена Исполнительного комитета Межпарламентского союза я всегда подчеркивал главнейшие сходства в подходе, совпадение предпринимаемых шагов и, важнее всего, полное совпадение целей, стоящих перед МС и Организацией Объединенных Наций. Какие еще нужны доводы в пользу плодотворного сотрудничества между двумя организациями? Я убежден, что мы, как представители парламентов и населения наших стран в МС и как представители наших правительств и наших народов в Генеральной Ассамблее, обязаны положить сегодня начало процессу, который привел бы к созданию нового общества, основанного на справедливости и честности, на равенстве и сострадании, на равноправии и уважении достоинства всех. Успешное решение этой задачи - наш долг не только перед собой, но и перед грядущими поколениями. Давайте же объединим наши силы в достижении этой благородной цели.

Я прошу Ассамблею великодушно поддержать данный пункт повестки дня.

Программа работы

Г-н Пибулсонгграм (Таиланд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы сделать объявление, касающееся программы работы Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы уведомить делегации о том, что подпункты a и b пункта 16 повестки дня, касающиеся, соответственно, выборов двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и выборов двенадцати членов Всемирного продовольственного совета, а также подпункт f пункта 17 повестки дня, касающийся назначения членов Комитета по конференциям, будут рассмотрены во вторник, 21 ноября, в первой

половине дня. На том же заседании, как уже было объявлено, Ассамблея рассмотрит также пункт 152 повестки дня "Обзор роли Совета по Опеке" и пункт 38 повестки дня "Положение в области демократии и прав человека в Гаити".

Я хотел бы также сделать объявление, касающееся пункта 20 повестки дня "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь".

Посол Эрнст Сухарипа (Австрия), являющийся Координатором по проведению неофициальных консультаций по проектам резолюций, представляемым по пункту 20 повестки дня, попросил меня проинформировать делегации, намеревающиеся представить проекты резолюций по этому пункту, о необходимости сделать это не позднее сегодняшнего дня, пятницы, 24 ноября. Я хотел бы, однако, добавить от себя, что было бы полезно, если бы такие проекты резолюций были представлены как можно скорее, с тем чтобы предоставить время на проведение дополнительных консультаций в целях достижения по ним консенсуса.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.